Európsky parlament
2024-2029

PRIJATÉ TEXTY

P10_TA(2025)0245

Absolutórium za rok 2023: všeobecný rozpočet EÚ – Európska rada a Rada

1. Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 22. októbra 2025 o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2023, oddiel II – Európska rada a Rada (2024/2021(DEC))

Európsky parlament,

– so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2023[1],

– so zreteľom na konsolidovanú ročnú účtovnú závierku Európskej únie za rozpočtový rok 2023 (COM(2024)0272 – C10-0069/2024)[2],

– so zreteľom na výročnú správu Rady o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2023 pre orgán udeľujúci absolutórium,

– so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2023 spolu s odpoveďami inštitúcií[3],

– so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti[4] vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré poskytol Dvor audítorov za rozpočtový rok 2023 v súlade s článkom 287 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

– so zreteľom na svoje rozhodnutie zo 7. mája 2025[5], ktorým sa odkladá rozhodnutie o absolutóriu za rozpočtový rok 2023, ako aj na

---

1 Ú. v. EÚ L 58, 23.2.2023, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/budget/2023/1/oj.
2 Ú. v. EÚ C, C/2024/5462, 10.10.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/5462/oj.
3 Ú. v. EÚ C, C/2024/5882, 9.10.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/5882/oj.
4 Ú. v. EÚ C, C/2024/6041, 10.10.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/6041/oj.
5 Ú. v. EÚ L, 2025/1596, 8.10.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2025/1596/oj.

priložené uznesenie,

– so zreteľom na článok 314 ods. 10 a články 317, 318 a 319 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

– so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012[6], a najmä na jeho články 59, 118, 260, 261 a 262,

– so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 z 23. septembra 2024 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie[7], a najmä na jeho články 59, 118, 266, 267 a 268,

– so zreteľom na článok 102 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,

– so zreteľom na druhú správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A10-0167/2025),

1. neudeľuje generálnej tajomníčke Rady absolutórium za plnenie rozpočtu Európskej rady a Rady za rozpočtový rok 2023;

2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;

3. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, Európskej rade, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečila ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

---

6 Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1046/oj.

7 Ú. v. EÚ L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj.

2. Uznesenie Európskeho parlamentu z 22. októbra 2025 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2023, oddiel II – Európska rada a Rada (2024/2021(DEC))

Európsky parlament,

– so zreteľom na svoje rozhodnutie o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2023, oddiel II – Európska rada a Rada,

– so zreteľom na článok 102 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,

– so zreteľom na druhú správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A10-0167/2025),

A. keďže v súvislosti s postupom udelenia absolutória chce orgán udeľujúci absolutórium podčiarknuť osobitný význam ďalšieho posilňovania demokratickej legitimity inštitúcií Únie zvyšovaním transparentnosti a zodpovednosti a vykonávaním dobrého riadenia ľudských zdrojov;

B. keďže podľa článku 319 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) má Európsky parlament výhradnú zodpovednosť za udelenie absolutória za plnenie všeobecného rozpočtu Únie a keďže rozpočet Európskej rady a Rady je jedným z oddielov rozpočtu Únie;

C. keďže podľa článku 15 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii Európska rada nevykonáva legislatívnu funkciu;

D. keďže podľa článku 317 ZFEÚ Komisia plní rozpočet Únie na vlastnú zodpovednosť, a to podľa zásad správneho finančného riadenia, a keďže podľa platného rámca Komisia deleguje na ostatné inštitúcie Únie právomoci potrebné na implementáciu rozpočtových oddielov, ktoré sa ich týkajú;

E. keďže podľa článku 235 ods. 4 a článku 240 ods. 2 ZFEÚ Európskej rade a Rade (ďalej len „Rada“) pomáha Generálny sekretariát Rady a keďže generálny tajomník Rady v plnej miere zodpovedá za správne riadenie rozpočtových prostriedkov v oddiele II rozpočtu Únie;

F. keďže v priebehu takmer dvadsiatich rokov Európsky parlament vykonáva osvedčený a rešpektovaný postup udeľovania absolutória všetkým inštitúciám, orgánom, úradom a agentúram Únie a keďže Komisia podporuje to, aby sa tento postup udeľovania absolutória jednotlivým inštitúciám za ich administratívne výdavky uplatňoval aj naďalej;

G. keďže podľa článku 59 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách

Komisia deleguje na ostatné inštitúcie Únie právomoci potrebné na implementáciu rozpočtových oddielov, ktoré sa ich týkajú;

H. keďže v dôsledku nedostatočnej spolupráce Rady v rámci postupu udelenia absolutória je Európsky parlament od roku 2009 nútený odmietať udelenie absolutória generálnemu tajomníkovi Rady;

I. keďže Európska rada a Rada by ako inštitúcie Únie aj ako príjemcovia finančných prostriedkov zo všeobecného rozpočtu Únie mali byť transparentné a demokraticky sa zodpovedať občanom Únie a mali by podliehať demokratickej kontrole vynakladania verejných finančných prostriedkov;

J. keďže v odporúčaní európskej ombudsmanky (ďalej len „ombudsmanka“) v strategickom vyšetrovaní OI/2/2017/TE o transparentnosti legislatívneho procesu Rady sa uviedlo, že postupovanie Rady, pokiaľ ide o transparentnosť legislatívneho procesu, predstavuje nesprávny úradný postup a malo by sa riešiť, aby občania mohli sledovať legislatívny proces Únie;

K. keďže judikatúra Súdneho dvora Európskej únie potvrdzuje právo daňovníkov a verejnosti na priebežné informácie o využívaní verejných príjmov a keďže Všeobecný súd vo svojom rozsudku z 25. januára 2023 vo veci T-163/21[1], *De Capitani/Rada* o transparentnosti v rámci legislatívneho procesu Únie uviedol, že dokumenty vypracované Radou v jej pracovných skupinách nie sú technickej, ale legislatívnej povahy, a preto podliehajú žiadostiam o prístup k dokumentom;

1. vyjadruje hlboké poľutovanie nad tým, že Rada už od roku 2009 a opäť aj v prípade rozpočtového roka 2023 odmieta spolupracovať s Európskym parlamentom v otázke postupu udelenia absolutória, čím Európskemu parlamentu bráni prijať informované rozhodnutie na základe serióznej a dôkladnej kontroly plnenia rozpočtu Rady a núti ho odmietnuť udeliť jej absolutórium;

2. konštatuje, že príslušné útvary Európskeho parlamentu zaslali 20. septembra 2024 v mene spravodajcu pre postup udelenia absolutória sekretariátu Rady dotazník s 90 dôležitými otázkami Európskeho parlamentu s cieľom umožniť dôkladnú kontrolu plnenia rozpočtu Rady a jej riadenia; ďalej konštatuje, že podobné dotazníky boli zaslané všetkým ostatným inštitúciám, ktoré poskytli Európskemu parlamentu dôkladné odpovede na všetky položené otázky;

3. vyjadruje poľutovanie nad tým, že Generálny sekretariát Rady 23. septembra 2024 opätovne informoval Európsky parlament, že nebude odpovedať na jeho dotazník a že Rada sa nezúčastní na vypočutí naplánovanom na 12. novembra 2024 v rámci postupu

---

[1] Rozsudok Všeobecného súdu z 25. januára 2023, De Capitani/Rada, T-163/21, ECLI:EU:T:2023:15.

udelenia absolutória, na ktorom sa zúčastnili všetky ostatné prizvané inštitúcie;

4. zdôrazňuje výsadu Európskeho parlamentu udeľovať absolutórium podľa článku 319 ZFEÚ, ako aj podľa uplatniteľných ustanovení nariadenia o rozpočtových pravidlách a rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu v súlade so súčasným výkladom a praxou, konkrétne právomoc udeľovať absolutórium s cieľom zachovávať transparentnosť a zabezpečiť demokratickú zodpovednosť vo vzťahu k daňovníkom Únie;

5. zdôrazňuje, že v článku 59 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa uvádza, že Komisia deleguje na ostatné inštitúcie Únie právomoci potrebné na implementáciu rozpočtových oddielov, ktoré sa ich týkajú, a preto opätovne nerozumie tomu, že Rada považuje za vhodné, aby sa absolutórium za plnenie rozpočtu Rady udeľovalo Komisii;

6. zdôrazňuje osvedčený a rešpektovaný postup udeľovania absolutória všetkým inštitúciám, orgánom, úradom a agentúram Únie, ktorý Európsky parlament dodržiava už takmer dvadsať rokov; pripomína, že Komisia vyhlásila, že nedokáže dohliadať na plnenie rozpočtov ostatných inštitúcií Únie; zdôrazňuje opakované stanovisko Komisie, podľa ktorého by mal Európsky parlament pokračovať v postupe udeľovania absolutória každej inštitúcii Únie za jej administratívne výdavky;

7. zdôrazňuje, že súčasná situácia umožňuje Európskemu parlamentu kontrolovať len správy Dvora audítorov a ombudsmanky, ako aj verejne dostupné informácie na webovom sídle Rady, pretože Rada naďalej nespolupracuje s Európskym parlamentom, čo Európskemu parlamentu znemožňuje riadne vykonávať jeho povinnosti a prijať informované rozhodnutie o udelení absolutória;

8. vyjadruje poľutovanie nad tým, že Rada takmer pätnásť rokov preukazuje, že nemá politickú vôľu spolupracovať s Európskym parlamentom v kontexte ročného postupu udelenia absolutória; zdôrazňuje, že tento postoj má pretrvávajúci negatívny vplyv na obe inštitúcie, zdiskreditoval riadenie a demokratickú kontrolu rozpočtu Únie a poškodil dôveru občanov v Úniu ako transparentný subjekt;

9. opakuje svoju hlbokú frustráciu, pokiaľ ide o postoj Rady k postupu udelenia absolutória, ktorý občanom Únie vysiela nevhodný signál v čase, keď je nevyhnutná väčšia transparentnosť; zdôrazňuje, že Rada musí dodržiavať rovnaké normy zodpovednosti, aké očakáva od iných inštitúcií Únie;

10. zdôrazňuje, že všetky ostatné inštitúcie Únie uznávajú a chápu zásadu, že vzhľadom na delegovanie právomocí týkajúcich sa plnenia rozpočtu má Európsky parlament právo aj povinnosť kontrolovať ich rozpočty a ich plnenie v rámci postupu udelenia absolutória;

vzhľadom na uvedené vyjadruje silný nesúhlas s tým, že Rada naďalej odmieta v tejto súvislosti spolupracovať s Európskym parlamentom;

11. pripomína, že judikatúra Súdneho dvora Európskej únie podporuje právo daňovníkov a verejnosti na priebežné informácie o využívaní verejných príjmov; požaduje preto plné rešpektovanie výsady Európskeho parlamentu a jeho úlohy garanta zásady demokratickej zodpovednosti; vyzýva Radu, aby náležite nadviazala na odporúčania prijaté Európskym parlamentom v kontexte postupu udelenia absolutória za plnenie rozpočtu;

12. zdôrazňuje, že súčasná situácia sa musí zlepšiť lepšou medziinštitucionálnou spoluprácou v existujúcom rámci zmlúv; domnieva sa, že prípadná revízia zmlúv by mohla zlepšiť jasnosť a transparentnosť postupu udeľovania absolutória tým, že by Európskemu parlamentu výslovne priznala právomoc udeľovať absolutórium individuálne všetkým inštitúciám, orgánom, úradom a agentúram Únie, a naliehavo vyzýva Radu, aby aktívne spolupracovala s Európskym parlamentom s cieľom vyriešiť súčasnú situáciu;

13. konštatuje, že zástupca predsedníctva Rady 6. mája 2025 počas svojho vystúpenia na plenárnej schôdzi Európskeho parlamentu vyjadril ochotu predsedníctva Rady „nadviazať zmysluplnú a pragmatickú spoluprácu medzi našimi inštitúciami“, pokiaľ ide o udeľovanie absolutória v súvislosti s oddielom rozpočtu Únie týkajúcim sa Európskej rady a Rady, a vyzýva na to, aby sa tento zámer včas premietol do konkrétnych krokov; vyzýva preto Radu, aby čo najskôr obnovila rokovania s Európskym parlamentom na najvyššej úrovni, na ktorých sa zúčastnia generálni tajomníci a predsedovia oboch inštitúcií, v snahe prekonať patovú situáciu a nájsť riešenie pri rešpektovaní príslušných úloh Európskeho parlamentu a Rady v rámci postupu udelenia absolutória a zabezpečení transparentnosti a riadnej demokratickej kontroly plnenia rozpočtu;

14. zdôrazňuje, že stále platia pripomienky Európskeho parlamentu týkajúce sa rozpočtového a finančného riadenia, vnútorného riadenia, výkonnosti a vnútornej kontroly, ľudských zdrojov, rovnosti a dobrých životných podmienok, etického rámca a transparentnosti, digitalizácie, kybernetickej bezpečnosti a ochrany údajov, budov, životného prostredia a udržateľnosti, medziinštitucionálnej spolupráce a komunikácie, ktoré uviedol vo svojom uznesení o absolutóriu zo 7. mája 2025;

15. opätovne vyjadruje poľutovanie nad tým, že rozpočet Európskej rady a Rady nebol rozdelený na dva jasne oddelené rozpočty, ako to odporučil Európsky parlament v predchádzajúcich uzneseniach o absolutóriu, a to s cieľom zvýšiť transparentnosť a zodpovednosť, najmä čo sa týka Európskej rady, vzhľadom na to, že v súčasnosti

nemožno získať spoľahlivé informácie o jej nákladoch; zdôrazňuje význam spoľahlivých údajov pre objektívnu kontrolu; vyzýva na dodržiavanie odporúčania orgánu udeľujúceho absolutórium;

16. vyjadruje hlboké poľutovanie nad obštrukčným postojom maďarskej vlády v Európskej rade; konštatuje, že pretrvávajúca patová politická situácia a nedostatočný pokrok v reformách v oblasti transparentnosti naďalej oslabujú dôveru a účinnosť Európskej rady; vyzýva na cielené reformy zmlúv s cieľom posilniť demokratické rozhodovanie a transparentnosť v rámci Európskej rady;

17. víta rozhodnutie prijať závery podporené 26 členskými štátmi o pokračujúcej a neochvejnej podpore nezávislosti, zvrchovanosti a územnej celistvosti Ukrajiny zo strany Únie, ako sa uvádza v dokumente Európskej rady EUCO 16/25 prijatom 26. júna 2025; vyjadruje poľutovanie nad tým, že takýto postup bol nevyhnutný z dôvodu pretrvávajúceho vetovania; požaduje vytvorenie alternatívnych mechanizmov na obchádzanie veta v naliehavých otázkach, kým sa nevykonajú zmeny v zmluvách s cieľom zlepšiť efektívnosť rozhodovania a jednotu v rámci Európskej rady; upozorňuje, že v rozpočte Únie na rok 2023 sa už zmobilizovali značné zdroje na podporu Ukrajiny, a zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby budúce rozpočtové rozhodnutia odrážali tento strategický záväzok.

18. naliehavo vyzýva Radu, aby zabezpečila, že predsedníctvo Rady sa bude vykonávať prísne v súlade s právom Únie, zásadami a dôveryhodnosťou Únie; vyjadruje poľutovanie nad tým, že maďarská vláda neoprávnene využila predsedníctvo Rady na vykonávanie dvojstranných činností, čo je v rozpore so základnými hodnotami Únie; dôrazne vyzýva Radu, aby takéto konanie odsúdila.